

El *Excéntrico*

30th Year, No. 4 / May 20, 1979



**CINCO
DE MAYO PARADE
LA FAMILIA GARCIA**

**GRAND
OPENING
CELEBRATION**

Emiliano **Zapata's**

A REVOLUTIONARY DINING EXPERIENCE

ZAPATA'S Restaurant and Lounge

30 South First Street, San Jose, CA 95113
408/289-8797

La semana de 9-14 de
Abril un descuento de 30
percent en cada plato con
este anuncio.

ESPECIALIDADES MEXICANAS



Entertainment
Thursday thru Saturday

LUNCH • DINNER • COCKTAILS
MONDAY THRU SATURDAY - 11 AM TO 2 AM

**BANQUET RESERVATIONS MAY BE MADE
BY CALLING US AT 408/289-8797**

1964

"Acuerdate de Dios en tu Juventud"

1979

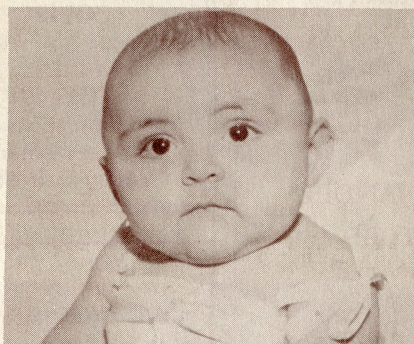
Armando y Rita con el gozo en el corazon,
por la Gracia Divina de conceder 15 años de vida,
a nuestra querida hija

Betty Alvarez Arzate

Tenemos el honor de invitar a Ud. y a su apreciable
familia a la Misa de Accion de Gracias que se
efectuara el dia 2 de Junio de 1979, a las 3:00 de la tarde
en la Iglesia Sagrado Corazon
esquina de las calles Palm y Willow t en San Jose, California

Damas:

Edna Acosta
Nyomie Acosta
Mary Aleman
Lorena Acosta
Minnie Cordova
Irma Eleconilo
Rosemary Gonzalez
Angie Hernandez
Susan Martinez
Sylvia Peña
Maribel Peña
Lorena Romero
Marialena Romero
Carolina Ramos



Chambelanes:

Roberto Sanchez
Manuel Gonzales
Benny Ceballos
Lalo Martinez
Jose Alvarez
Bernardo Salas
Rene Samayna
Richard Lopez
Junior Schoa
Guadalupe Villarreal
Enrique Marquez
Jesse Biguerra
Danny Balleno
Manuel Hernandez

Padrinos:

Esther y Juan Garcia
Milly y Jesse Saenz
Ana Romero y Juan Mestas
Araceli y Samuel Inda
Mercy Hernandez y Tony Lopez

Carmen y Rigoberto Arzate
Dora Loredo y Emilio Santiago
Irma y Manuel Estrada
Susan Estrada y George Arzate
Gloria y Juan Garcia

El Ecéntrico

HUMBERTO GARCIA, SR.
Founder 1949 to 1974

Publisher/Editor
BERT GARCIA

Co-Publisher
MARC GARCIA

Associate Director
ANGELA DIAZ

Public Relations
RUDY BELLOUMINI

Consulting Editor
DANIEL G. SALDANA

Graphic Artist
JOHN MORALES

Photographer
RICHARD DIAZ

Production
MANUEL FERNANDEZ

CONTRIBUTORS

Gloria Kharis Arvil

Luis G. Juarez

Jesus Orosco

30th Year, No. 4/May 20, 1979

CONTENTS

Richard Diaz	5
Opinion	8
Punch Bowl	13
A Woman Ought To Know	15
Daniel Saldana	18
La Dislexia	26
Dance For A God	28

GARCIA Enterprises
274 Terraine Street
San José, California 95110
408/294-4040

The Hideout Lounge



Dancing Five Nights a Week
"Los Grandes Band"
408/279-9788
1347 Julian St., San Jose

Dr. Juan De Heras, D.C.

OFICINAS QUIROPRACTICAS

Casos de Accidentes Auto-
movilisticos Casa o Trabajo

TELEFONO 249-1244

2351 Forest Avenue San José
Directamente atras del . .
Valley Fair Shopping Center

Two women each gave birth to 69 children

Actually, there are two such women: Mrs. Fyodor Vassilet of Russia and Mrs. Bernard Scheinberg of Austria.

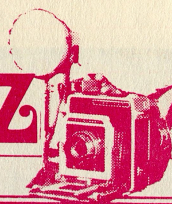
Mrs. Vassilet achieved her prodigious total of 69 in 27 confinements. She gave birth to four sets of quadruplets, seven sets of triplets, and 16 pairs of twins. If you add up these figures, you'll see that not one confinement produced a single birth. Mrs. Vassilet enjoyed considerable renown, and appeared at the court of Czar Alexander II. She died in 1872.

Mrs. Scheinberg's story is remarkably similar to that of Mrs. Vassilet. She, too, gave birth in 27 confinements; none of these produced less than two children; and miraculously, she likewise gave birth to four sets of quadruplets, seven sets of triplets, and 16 pairs of twins!

When Mrs. Scheinberg died at the age of 56 in 1911, her husband Bernard remarried, and had 18 children by his second wife. Bernard Scheinberg had sired a grand total of 87 progeny.

RICHARD DIAZ

EL FOTOGRAFO DE LAS ESTRELLAS



292-3294



Left to right — Miguel, Lupita, Enrique, Beto, and his lovely lady, May and Tino were among au-

dience at the recent function LA CARAVANA DE SUPERESTRELLAS. Headlining Lucha Villa.



Richard Diaz nuestro Fotografo De Las Estrellas, put down his camera during the Caravana de Super Estrellas, to hold his favorite cantante y artista LUCHA VILLA. Lucha and Richard have

had a long time relationship that did not worry anyone until this year, Now the question is where was Vera (Richard's wife) and Federico Villa while this picture was being taken???



Gilberto Valenzuela cantante y Aristeo Alvarez de Joyeria Mex-
artista del cine, with an admirer ico.

THE BILINGUAL SCHOOL

**APPLICATIONS ARE NOW BEING ACCEPTED
FOR THE SUMMER PROGRAM**

DATES/Monday through Thursday, June 25-July 19, 1979

TIME/8:30 a.m. to 12:30 p.m.

LOCATION/East San José

GRADES/Pre-Kindergarten through grade 12**

TUITION/\$100 (consideration for additional children)

The Bilingual Summer School provides an opportunity to participate in a unique four-week bilingual bicultural experience designed to help your child become bilingual.

**For more information please call 272-5395, or write to
The Bilingual School, 4052 Cherry Ave., San Jose, CA 95118.
Phone 277-2508**

- Fully credentialed bilingual bicultural teachers.
- Current and effective methods of teaching language.
- Small group instruction.
- Individualization.
- Cultural enrichment through the arts, music and dance.



GONZALEZ Ram Rooter

24 HOURS

Emergency Service
**INDUSTRIAL/COMMERCIAL
& RESIDENTIAL**

The Key to Your Drain Problems
ALL DRAINS

including yard and roof drains
Washmachines - Drain Cleaning
Plumbing Repairs - Toilet
Mainlines
Phone 288-5424

Servicio de 24 Hrs.

Toda Clase de Drenajes
**INDUSTRIAL/COMERCIAL
y RESIDENCIAL**

Baños, Línea de Drenajes,
Maquinas de Lavar
Reparación de Plomería
Especialista en
Limpiar Drenajes
Phone 288-5424

"El Rebozo" Restaurant



¡BIENVENIDOS! Lo mejor en platillos Mexicanos Seguimos, estando al servicio de toda nuestra clienela, en cada uno de Uds. consideramos tener un amigo por eso seguimos mejorado cada vez más en todo. Sinceramente, Prop., Martha Flores y Familia Santiago. **279-9795**
118 East Santa Clara Street San José





It has taken a long time, but for the first time our political and law-and-order leaders are no longer trying to discredit militant Chicanos as troublemakers, subversive or criminal.

The news media has aided significantly in this attitudinal change by better coverage of Chicano civil rights efforts and accomplishments.

Not long ago, the only news coverage Chicanos had was when a group of them was arrested on drug charges or other crimes. "Witness said that two Mexican or Latin-looking men were seen fleeing from the scene of the crime."

We have come a long way since the 1940s when a group of young Chicanos made national and international news when they rebelled violently against the establishment. They were called Pachuco (Zoot-suiters).

These were the zoot-suit riots in Los Angeles on June 5-7 of 1943. At that time, the press and radio, as well as police, openly encouraged mob action in dealing with zoot-suiters.

We look at the Pachucos of the 1940s as heroic martyrs of society's attitude in those days. We could say they were the true vanguards of the present Chicano social revolution. Non-violence, however, is the policy in the present struggle for our rights.

A great contemporary Chicano leader, Cesar Chavez, is willing to give his life to stress his philosophy of non-violence whenever his followers become discouraged and want to resort to violence to win their cause.

Today, local Chicano organizations as La Confederacion de la Raza Unida and the Chicano Em-

ployment Committee have learned to use the law and the courts to win civil rights battles.

Even conservative, liberal and ultra-liberal Chicano leaders have come together to resolve their differences and form a united front.

The County of Santa Clara and the City of San Jose, along with a number of Southwestern cities, now recognize the need for Chicanos in administrative positions rather than the traditional unskilled jobs.



To teach is to learn.

In the past few years, over 200,000 young men and women have graduated from the University of California at Berkeley. In 1975, 10,000 more graduates than in 1970. The graduates are now in the workforce, and many are in the fields of education, health care, and social services. They are the future leaders of the nation, and they are the ones who will be responsible for the success or failure of the country in the years to come.

California state government under Gov. Brown has so far established a record for appointments of Chicanos to high level posts.

Chicanos, nevertheless, are still far from being recognized on their own merits as every human being should be. Unfortunately, many employers forced upon them by government legislation or work contracts.

Nevertheless, the Chicano is now reaching "pay dirt" and has learned how to "play the game." The job, however, is just beginning because he has a long and arduous task to elevate the Chicano people to a higher social and economic level.

The most significant factor is that our society has begun to take the Chicanos seriously and it is listening. Which is really what we have been asking all the time.

Marglads

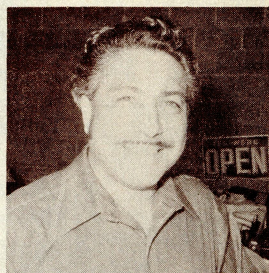
Famous For Individual Attention
Wedding Gowns/Bridesmaids Gowns
Presentations/Mother of the Bride
Prom Dresses/Quince Años
1202 The Alameda/294-0755
Free Parking in Rear



SEAT COVER KING

CUSTOM SEAT COVERS

We offer a Complete Auto Upholstery Shop specializing in Vinyl Tops, Diamond Tuft, Tuck & Roll, Convertible Tops, Camper Boots, Clear Plastic for Autos and Furniture. Come in and see us soon for all makes/VW ready-made Seat Covers.



Joe



Joe and Eddie Moya

FREE ESTIMATES /286-3434
905 N. 8th ST., SAN JOSE,

(Near Hedding)

Ismael Meats



CARNICERIA

En la Tienda **HAPPY MARKET**
Donde el Señor **Mike Gonzalez e**
hijo Mike Jr., lo atenderan con
toda cortesia estamos para
servirles.

Encuentran menudito fresco patas de res y puerco—cabezas de res — tripas — carne de puerco a muy buen precio. Y una linea de carne de res — fresca todo los dias.

CORTAMOS freezer orders — llámenos
408/294-3082 — 515 McLaughlin, San José



*Sr. Roberto y Sra. Fidelina Lara
Sr. Idelfonso y Sra. Dolores Lopez
Participan a Ud. el enlace
de su hija e hijo*

Isabel Cristina Lara

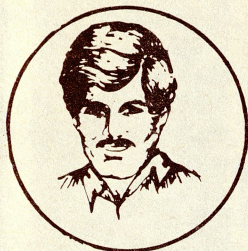
*y
Jose Arnulfo Lopez*

*y tienen el honor de invitar a Ud.
y a su apreciable familia
a la ceremonia religiosa que se verificará
el Sábado 2 de Junio de 1979 a las 3:45 de la tarde
La Iglesia San José
San José, California*

DOWNTOWN

JIM'S HAIRSTYLING

Men & Women Styles
Body Waving
Open/Monday-Saturday



Jim

JIM GARCIA

By Appointment Call
408/293-2747

123 S. 3rd St., San Jose

For the BRIDE . . .

On Your Most Special Day

WEDDING GOWNS \$39.99 to \$119.00

Gowns for BRIDESMAIDS and MOTHERS of the Bride

Rabins
fashions

We Specialize in Presentation

Open Daily till 9:30 p.m.
Sunday 12:00 to 5:00 p.m.
ALL BANK CHARGES



408/238-2424 323 EASTRIDGE MALL Upper Level



Bob Himsl VW

SERVICIO ESPECIAL
PARA TODOS

en

BOB HIMSL VW

Sales - Leasing - Parts - Service

"SE HABLA ESPANOL"

BEN TREVINO



911 W. Capitol Expwy, San Jose
265-4400



California Living REALTY

Mary Siaz
Owners

Martha Herrera
Owners



Our Staff

Sally Caglia

Armando Montes

Bruno Lopez

Lena Manriquez

Mike Pick

Gil Parrott

Larry Yates

Secretary/Lynnette

Especializamos en Ranchos y Terrenos

Casas de todos precios

408/272-3303/15 Stewart Avenue, San Jose
(One block east of White Road and Alum Rock)



El Chapparral Super

Donde Más Barato Dan



Clodo Carrazana, Yanna Duprel,
Conrado Zanolto, Fred Zanolto y Frank Morua.
Completo Surtido de Verduros, Carnes Frescas
Productos de México y Sud América

1001 East Santa Clara St., San José, Ca.

408/998-8028 - 998-2107



The Punch Bowl



by Kharis Avril

LOOKING BACKWARD FROM 2,000 A.D. ...

... is the title of a paper published recently by Paul Ehrlick, an evolutionary biologist. It's a futuristic fictional piece which features a President of the United States giving a State of the Union address in the year 2000, submitting a report from the federal department of population and environment. This report said the population was (then) 22.6 million -- no longer dangerously declining, as it had been.

Reasons cited for the partial extermination of the U. S. population were the release of enormous amounts of radioactivity from a defective nuclear reactor, and a great viral epidemic which was the direct consequence of such pollution. Both causes resulted in about 125 million American deaths in the 1980s.

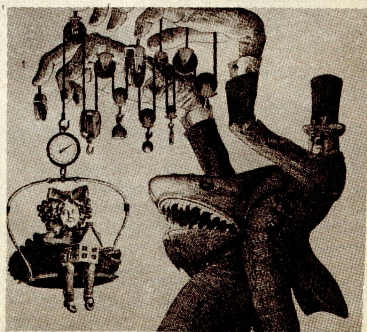
While heroic efforts to decrease stillbirths and infant mortality through child health emergency squads seemed to be working, yet in the decade 1980-90, a famine killed 65 million more Americans -- a famine caused by atmospheric and water pollution affecting agriculture.

So by 1992, the govern-

ment had relocated the survivors to 'safe' areas -- but still, catastrophic conditions afflicted the land. Ocean fisheries contaminated with toxic pollutants were bankrupt. The surviving population was debilitated and thus prone to fatal illnesses.

The President then recommended continued efforts to improve both nutrition and environment, and also noted the need for more research in genetics, virology and biochemistry to prevent the national disaster that was surely on its way.

Does all this sound preposterous? Not at all! In historical prospective, humanity has proved itself shortsighted -- more interested in preserving its customs than in reading the auguries of the future. But surely by now the time has come when we should elect Presidents who would swear an additional oath -- not only to uphold the Constitution of this land,



but to set as first priority our bare survival.

We are responsible for the gene pool of future generations, and we as people should worry about what we want most -- and what price we are willing to pay.

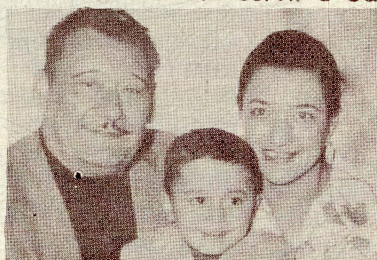
Yes, nuclear energy is available to liberate us from the yoke of foreign

oil exporters, and that is the road we may choose because of our exorbitant taste for energy in any form. Or we could sacrifice that particular discovery and spend our dollars on research for other sources, such as solar energy. The two roads branch ... and only one is the right one.

"Dos Luqares Para Servir a Ud."

DALE'S CLUB

- Cerveza
 - Vinos
- Pool Tournaments
923-9558
1564 E. Santa Clara St., S. J.



Esposos Dale y Reyes con hijito Eugenio

DALE & REYES CAFE

Comida Netamente Mexicana
 Ordenes Para Llevar
923-9962
1614 E. Santa Clara St., S. J.

THE WOODPECKER'S

EL PAJARO CARPINTERO

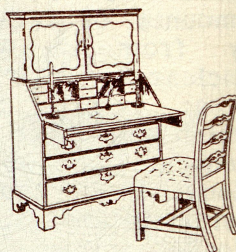
Muebles estilo español-colonial
 VENTA DIRECTA EN LA FABRICA-MADERA DE PRIMERA CALIDAD

CONOZCA NUESTRA FABRICA A SUS ARTESANOS LATINO AMERICANOS

Su Diseño lo Hacemos Realidad

580 E. Empire St., San José

408/293-1350



Dr. Ivan T. Hendren / Quiropractico

Sufre de Dolar de Cabeza, corto de resuello, corazón presión de la sangre, del estómago, hígado, condiciones de la piel, de los riñones? Tiene un dolor en el cuello y en la espalda? Sabe Ud. que las torceduras de la espina dorsal ponen presión en los nervios y cierran las fuerzas necesarias de los nervios que se transmiten del cerebro a todos los órganos del cuerpo. Esta fuerza de los nervios dirige la función de los órganos y cuando hay interferencia causa mal funcionamiento de estos órganos. Su doctor QUIROPRACTICO buscará las causas de este mal funcionamiento de sus órganos con análisis científicos quiroprácticos. El doctor consultará con usted de sus problemas de Salud para determinar si usted es de aquellas personas que responden a los tratamientos Quiroprácticos. Sin compromiso.

Tues. & Thurs., 8-6; Sat., 8-12 pm
 17705-A Hale Ave., Morgan Hill
 779-3176/Mon.-Wed. & Fri. 9-5
 Two Offices to Serve You



Tel. 258-1615

1621 E. Santa Clara



"FOR GREATER PROTECTION"

No business is more important than your own!!!

We have the best products to help you gain profits through efficient sales control.

Cash registers systems, with 1 to 36 departments to give you vital information on your daily cash flow.

Efficient cash management systems that will save you time, give you greater protection and avoid lines at the check out stand. Your customers will appreciate this.

Call for a demonstration, with no obligation on your part.

We feature the latest models in electronic cash registers, in addition to electro mechanical registers at a greatly reduced price!!!!

For all your business machines need, we have correcting dual pitch electric typewriter, portable, manual, office furniture, file cabinets, storage cabinets.

We are here to service you in sale, repairs, lease.

Call Linda for more information: 279-8383.



ALLIED OFFICE MACHINES CORP.

SALES • SERVICE • RENTALS

174 S. First Street

San Jose, California

408/279-8383

● **JOHN ZAMORA**

A Woman Ought To Know



QUESTION:

I've just been notified I won't have my contract renewed as a high school teacher next year. I am really bitter, and I've decided not to continue in this field. Can you suggest some professions which are growing? I don't mind going back to college if it's necessary.

B. R., Altadena

ANSWER:

Go to your local library and ask for the most recent edition of the U.S. Department of Labor's Occupational Outlook Handbook. It contains comprehensive information on several hundred occupations in 35 industries.

The handbook predicts which occupations will grow through 1985, basing projections on advances in technology, changing business practices, demand for products and services, and analyses by economists. While demand certainly is not the only criterion you should use in se-

lecting a new occupation, you would be wise to weigh it with those which interest you and for which you have aptitude.

You are right about the decreasing demand for teachers. The handbook estimates that although 1,111,000 secondary school teachers were employed in 1978, only 13,000 openings will occur each year until 1985. The most favorable fields are vocational subjects, mathematics, and the natural and physical sciences.

Some interesting new fields are opening up. For instance, many life scientists will be needed for increasing medical and environmental research. Engineering and science technicians will have little trouble finding jobs. Drafters are needed to design more complex modern products and processes. Dental hygienists are filling a need as more people become aware of the importance of continual tooth care. Emergency medical technicians, medical laboratory workers, and other specialists in medicine and health care will be needed.

There are many other new fields opening up as technology creates new and important services. These occupations pay well, and women are finding themselves welcome where competition is not so keen.



MARQUETA & LADY FAIR DEL VALLE MARKET

Tiendas de la Gente / The People's Market

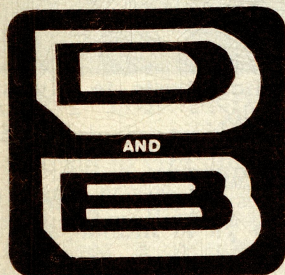


Owner / **Jay V. Morgan**
Executive Director / **Anita Sara Duarte**
Oscar Gutierrez / Edgar Sanchez
Marqueta Del Valle
921 South First Street
San José, California 95110

297-6370 30 S. Second St.

We Feature Fresh Meat Daily
In the San Jose Area • 20 Years to
Serve You • Now Two Locations to
Serve Our Community • Specialists
in Grocery Store • Friendly
Congenial Staff • We Welcome Your
Patronage • Bilingual
Nopales, frutas, frescas, carne
fresca todos los dias.
Se Habla Español
para servirles mejor

Serving the Area for Over
20 Years with Quality Service
Lady Fair Market
860 South White Road
San José, California 95127

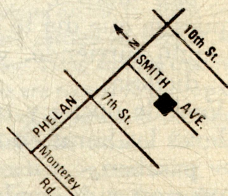


AUTO WRECKERS-295-6747

Tony Marine / Juan Lira / Co-Owners

8 acres de automóviles y carrocerías
motores - transmisiones
carrocerías domésticos e importados
abierto 7 días a la semana

1726 Smith Avenue, San Jose
Car Repair 294-3316; Body Shop 294-3371





Daniel Saldaña



ALGUNOS DE LOS MIEMBROS DE LATIN AMERICAN LIONS CLUB QUE ASISTIERON A SU BAILE DE ANIVERSARIO.

Primera linea sentados de I. a D. Juanito Acosta, visitante de Los Angeles, Ca.; El Presidente de Latin American Lions Club León Steve Chavez; segunda linea de

pie: Leones Beny Garza, Ed Aguilera y Dan Tirado; tercera linea: leones Carlos Avitita, Cy Gonzalez, Daniel G. Saldaña, John Schroeder, John de Heras, Al Rodriguez, José Luis Avila, Carlos Lorenzana, Fiacro Ruiz y Rudy Tenes.

SI TIENES UNA MADRE TODAVIA

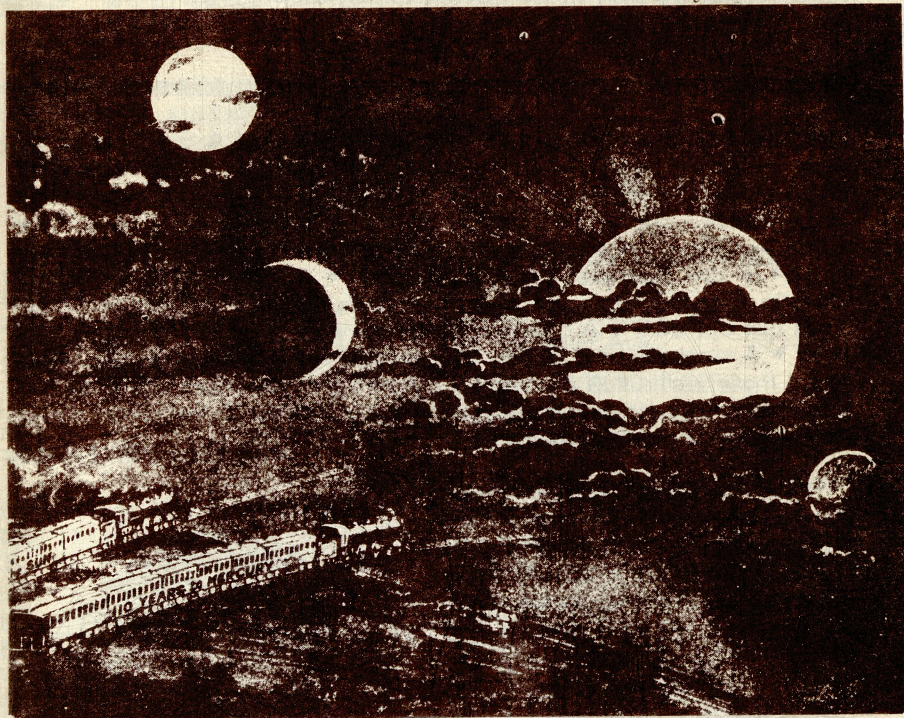
Si tienes una madre todavía,
da gracias al Señor que te
ama tanto,
que no todo mortal contar podría
dicha tan grande ni placer tan
santo.
Si tienes una madre . . . sé tan
bueno
que ha de cuidar tu amor su
paz sabrosa,
pues la que día te llevó en su seno
siguió sufriendo, y se creyó
dichosa
Veló de noche y trabajó de día,
leves las horas en su afán
pasaban,
un cantar de sus labios te dormia,
y al despertar sus labios te
besaban.

Enfermo y triste, te salvó su
anhelo,
que sólo el llanto por su
bien querido
milagros supo arrebatarse al Cielo,
cuando ya el mundo te creyó
perdido.
Ella puso en tu boca la dulzura,
de la oración primera balbucida,
y plegando tus manos con
ternura,
te enseñaba la ciencia de la vida.
Si acaso sigues por la senda
aquella
herencia santa de la madre es ella,
que va segura a tu feliz destino,
tu madre sola te enseñó el camino.
Mas si al Cielo se fué . . .
y en tus amores
ya no la harás feliz sobre la
tierra,
deposita el recuerdo de tus flores

The Punch Bowl



by Kharis Avril



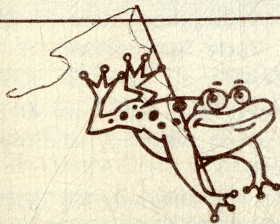
ABOUT THE UNIVERSE

An imaginary railroad leaving planet Erath to visit our solar system would arrive at the nearest planet in 40 million years.

It's indeed a wonder of our modern times to have Voyager spectacularly going around our Universe while being controlled from 420 million miles away,

passing planets, their moons, piercing through clouds of radiation, and sending us humble earthlings fantastic photographs of the awesome cosmos we live in.

Voyager is on a 20 month trip, on and on until it reaches Saturn, where for the first time ever mankind will learn something about the famous ring that surrounds that planet.



The frogfish catches its prey with rod and reel

Fishermen have nothing on the frogfish, for this peculiar sea creature catches its supper with a built-in hook and line. Long strands that resemble thin fishing lines are rooted to the top of the frogfish's head. Lying in ambush, the frogfish casts out the strands, and smaller fish, taking these dangling threads to be swimming worms, go for a nibble. Once caught on the barbed end of the strand, the would-be worm eaters are immediately gobbled up by the frogfish.



RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS



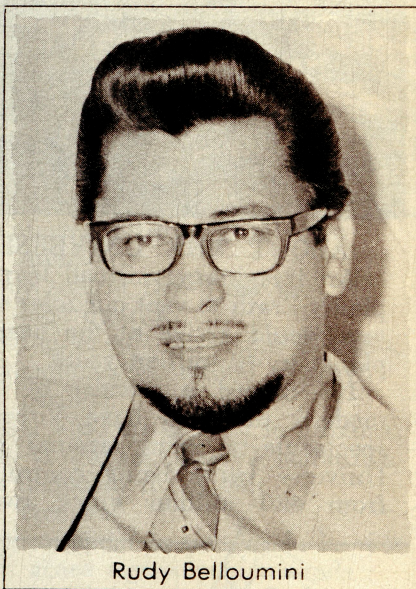
THE TEN COMMANDMENTS OF GOOD BUSINESS • A customer is the most important person in any business • A customer is not dependent on us — we are dependent on him • A customer is not an interruption of our work — he is the purpose of it • A customer does us a favor when he calls — we are doing him a favor by serving him • A customer is part of our business — not an outsider • A customer is not a cold statistic — he is a flesh-and-blood human being with feelings and emotions like our own • A customer is not someone to argue or match wits with • A customer is a person who brings us his wants — it is our job to fill those wants • A customer is deserving of the most courteous and attentive treatment we can give him • A customer is the life-blood of this and every other business.

These members represent most of the responsible business and professional Spanish-speaking merchants in Santa Clara County. They have expressed their interest in doing business with each other as well as with the community-at-large. You are encouraged to remember them when you have need for their products or services.

You may refer to this directory of goods and services with the greatest of confidence and satisfaction . . . knowing that these professional and business people will offer the best services and satisfaction at a reasonable price when you deal with them. Their motto is "Treat the customers fair and they will always refer our business to others."

El Periódico Radio Prensa presenta a través de las columnas de "EL EXCENTRICO", el Directorio Hispano y Guía del Consumidor.

En El Directorio Hispano aparecen los comerciantes, profesionistas y negocios de servicios, que están interesados en servir a la población de habla Hispana, usando



Rudy Belloumini

el Directorio para informar al público el tipo de negocio, la dirección y el teléfono.

Este Guía llevará a los consumidores con aquellas personas que les daran el mejor trato, la mejor mercancía, los mejores servicios y los mejores precios.

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

— SAN JOSE —

— A —

ABARROTES y MERCADOS

FOOD BOWL MARKET

Esq. 33rd y McKee Rds.



ANUNCIOS (Venta de)

CHISME GRAFICA NEWS

EL EXCENTRICO MAGAZINE

RADIO PRENSA NEWSPAPER

274 Terraine St. 294-4040

ARTICULOS RELIGIOSOS

BOTANICA SANTA BARBARA

Prop. Blanca Pinto

791 So. First St. 998-0648

ARTICULOS RELIGIOSOS

(Venta al Mayorero)

ESPAÑA IMPORTS Mfg. and Importers

Gil De La Rosa, S.J. (408) 272-1321

236 S. Verduga Rd. (213) 242-6889

Glendale, Calif. (Main Office)

ASEGUARANZA (Agencia de)-

INSURANCE

ROGELIO Y DOLORES SANCHEZ

Farmer's Insurance Co.

2454 Story Rd. 923-7000

ASPIRADORAS -

VACUUM CLEANERS

A&M VACUUM & SEWING

CLEANERS

Andy S. Marroquin, Prop.

194 W. Santa Clara St.

AUTOS (Escuela de Manejar)

OLYMCO SCHOOL OF DRIVING

Felipe De La Sierra, DBA

75 W. Santa Clara St. 293-3211

AUTOS (Enderezado y Pintura de)

BLANCO'S AUTO SERVICE

Felipe Blanco, Prop. 377-4421

3210 S. Bascom Ave., Campbell

DIAMOND BODY SHOP

Fernando Salcedo, Prop.

80 So. Autumn St. 279-2256

LAFAYETTE AUTO BODY SHOP

Prop. Carlos C. Garcia e

hijo Joe 984-0447 o 226-1308

940 Shulman Ave., Santa Clara

AUTOS (Llantas para) - TIRES

DOMINGUEZ TIRES

Homero Dominguez, Prop.

798 Almaden Ave. 293-5917

QUIÑONEZ USED TIRES

Issac Quiñonez, Prop.

1364 E. Santa Clara St. 295-2790

AUTOS (Venta de) - AUTO SALES

AUTO EXCHANGE

"Buenos, Bonitos y Baratos"

3210 So. Bascom Ave. 371-1924

AZULEJO - TILE

MARMOL TILE CO.

Joe Salamon y Familia

640 Blossom Hill Rd. 225-4160

(Contractor's Lic. No. 328857)

— B —



BARBERIAS/BARBER SHOPS

CARIBEES BARBER SHOP 227-9924

Jim, Tim, Randy & Prop. Gil

Rodriguez a sus ordenes

2877 Senter Rd., Caribees Center

JOE'S ROCK CASTLE BARBER

Joe Pilar Garcia, Prop.

914 N. 13th St. 279-9472

MARIO'S HAIR STYLING BARBER

Josie & Prop. Mario Badilla

3154 Alum Rock Ave. 923-9952

BELLEZA (Sala de)/BEAUTY SALON

ANGELIQUE'S BEAUTY SALON

Irene, Lety y Lola Gonzales, Prop.

1128 King Rd.

(Near Story Rd.)

259-2100 21

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

CARIBEES BEAUTY SALON
 Rosalie, Mary & Prop. Dolores
 Lemus para serviles 578-0787
 2875 Senter Rd., Caribees Center

DONNA'S HAIR DESIGN 286-1317
 "Unique and Complete Hair Care"
 1129 Lincoln Ave, Willow Glen

HAIR DIMENSIÓN
SALON 258-2753
 Lupe y Isabel a sus ordenes
 1440 So. White Rd. (nr. Mt. Vista)



INTERNATIONAL HOUSE
OF BEAUTY
 Para serviles, Ramona Arroyo y
 Lucy Chavez, Mgr.
 233-C S. White Rd. 926-1098

JENNIE'S HAIR FASHIONS
 Jennie y Maria a sus ordenes
 680 Willow Street 293-1897

BIENES RAICES - REAL ESTATE
BEA SUPNET - ACACIA REALTY
 "Venta de Casas" 268-1418
 6455 Almaden Expressway

BLANCA ALVARADO
 "Compra y Venta de Casas"
 1635 E. Santa Clara St. 259-1784

RICARDO LEAL "Casas de Venta"
 First Realty - Century 21
 387 N. Capitol Ave. 926-5400
 (Localizado en Gold Circle
 Shopping Center)

- C -

CAMARAS (Equipo de)
DENEVI CAMERA STORE
 Su Amigo Mike Musicant
 40 South 1st St. 279-1681



CARNICERIA-MEAT MARKET
ISMAEL MEATS 294-3082
 Ismael Gonzalez e hijo Mike
 515 McLaughlin - En Happy Market

CINES/THEATRES

TEATRO GARDEN
 David Rodriguez, Gen. Mgr.
 1165 Lincoln Ave. 293-1953

CLUBS NOCTURNOS/ NITE CLUBS

BLOCKER'S HALL
COCKTAIL LOUNGE
 Blocker Villalba, Prop.
 1246 E. Santa Clara St. 279-3773

CONSEJOS ESPIRITUALES
PALM & CARD READING by LINDA
 Advice on Love, Marriage, etc.
 926-1035

CONTABILIDAD-BOOKKEEPING

MARYESTHER'S ACCOUNTING
SERVICE
 MaryEsther y Vera para serviles
 3136 Story Rd. 251-0400/251-5552

COURIER ACCOUNTING

408-293-4756/295-2020
 1454 San Juan Ave., San Jose, Ca.

CORTADORAS DE ZACATE-

Taller de
ADVANCE SAW & MOWER
 Joe Grijalva, Prop. 294-9890
 1030 McLaughlin (Back Entrance)

- D -

DOCTORES/DOCTORS

DR. LAWRENCE H. STERN, Opt.
 Recepcionistas: Annete, Frances
 y Irma para asistirles.
 67 So. First St. 295-4805

- E -

EJERCICIO PARA MUJERES (Gimnasio de)

FIGURE WORLD HEALTH SPA
 "Pierda Gordura y Peso
 este Verano"
 233 S. White Rd. 926-2132

EQUIPO DE CAMPO **CAMPING EQUIPMENT**

MARSAL'S HOUSE OF SURPLUS
 Margaret Valente, Prop.
 124 E. Santa Clara St. 293-3222

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

ELECTRICIDAD (Reparacion de)

PACIFIC ELECTRIC CO.

Frank Camacho, Owner

908 Fair Ave.

293-8102

— F —

FLORERIAS - FLORISTS

GARDEN OF EDEN FLOWERS

Lydia Borrego, Prop.

1937 Tully Rd.

(Nr. McDonald's Rest.)

272-5666

NINA'S FLORIST

80 Keyes St.

279-4585

FOTOGRAFIAS (Estudio de)

CHICO'S STUDIO OF

PHOTOGRAPHY

Chico Tellez, Prop.

781 Kaufmann Court

294-8381



FOTO MEXICO STUDIO

Familia Guzman a sus ordenes

36 S. 1st St.

289-1715

— G —

GUARDIAS DE SEGURIDAD-

GUARDS

ALERTA PATROL SERVICE

Ted Alanis, Prop.

1532 Amesbury Way

926-4479

— J —

JOYERIAS/JEWELRY STORES

ACAPULCO JEWELERS

286-8158

Arturo Gonzalez, Prop.

12 So. 1st St., Suite 305

LO MONACOS JEWELERS

Familia Lo Monacos, Prop.

2904 Alum Rock Ave.

251-4100

— L —

JB LIQUORS

Sus Amigos Jack y Bill Ajlouni

1096 Story Rd.

998-3479

— M —

MUEBLERIAS - FURNITURE STORES

FELIX FURNITURE CO.

Prop. Felix Nañez

25 W. Santa Clara St.

297-1303

GIANT FURNITURE STORE

Rudy Moya, Prop.

2017 Monterey Rd.

298-1991

— P —

PANADERIAS/BAKERY SHOPS

LOPEZ BAKERY

Prop. Miguel & Delia Lopez

233-B So. White Rd.

926-5355

PERFUMES IMPORTADOS

DE FRANCIA

CHEZ ANGELE

371-7644

"Pruneyard Shopping Center"

Bascom and Campbell Aves.

470 The Pruneyard, Campbell

PERROS (Baños y Peinados de)

SHAGGY DOG GROOMING

Mary De Maria, Prop.

3150-A Alum Rock Ave. 272-4464

PIZZAS PARA LLEVAR A CASA

ED'S PIZZA CORNER

274-6070

Eddie Tovar, Prop.

(In the Alpha Beta Shopping Center)

2820 S. White Road

LA PIZZA

"Try Our Mexican Pizzas"

Cor. McLaughlin & Fair 295-5828

PUERTAS (Reparacion de) DOORS

QUALITY SCREEN DOOR

Richard, Robert y Don Green

1030 McLaughlin Ave. 294-9890

— R —

RESTAURANTES MEXICANOS

CAPRI INN RESTAURANT

Ruben y Angelica De Cerda

855 N. 13th St.

295-4150 23

RADIO PRENSA

DIRECTORIO HISPANO Y GUIA DE COMPRAS

LINDA'S MEXICAN FOOD
Hermelinda y Eddie, Props.
1179 E. Santa Clara St. 279-9498

EL MADERO FINE MEXICAN FOOD
Lupe y Elida Valdez, Prop.
131 W. Santa Clara St. 279-9333

EL PASEO LOMAS RESTAURANTE
Food To Take Out or Dine In
1709 Tully Rd. 923-2160

EL REBOZO RESTAURANTE
Martha Flores e familia, Prop.
118 E. Santa Clara St. 295-9795

JESS'S PLACE 225-3052
3088 Monterey Rd. 225-3080

LA CASA OCHOA RESTAURANT
John & Vera Ochoa
172 W. Santa Clara St. 293-2124

LA IDEAL RESTAURANTE y DELI
Ignacio Maciel, Pres. 294-6763
1101 S. First St. 294-6764

LAS PALMAS TACO BAR
Martin Mendez, Prop.
1495 The Alameda 295-3132

LOS ANDES MEXICAN & BOLIVIAN
Serafin J. Caballero, Prop.
Caribees Shopping Center
2863 Senter Rd. 629-8101

TAMALE FACTORY
Bill y Lydia a sus ordenes
1054 Story Rd. 279-1489

TRINE'S CAFE - 2 Lugares
Trinidad Sanchez y familia
62 So. 2nd Street 998-9674
6240 Monterey Rd. 227-9905

ROPA FORMAL PARA CABALLEROS
DE LA ROSA TUXEDO RENTALS
Esposos Ralph & Estella
24 380 So. First St. 292-9102

— S —

SASTRERIAS - TAILOR SHOPS

HECTOR'S TAILORING
Hector Hernandez, Prop.
1177 Lincoln Ave. 293-0561
(Willow Glen)

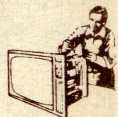


— T —

TAVERNAS - TAVERNS
EL GATO NEGRO
Ray Castrillo, Prop.
910 N. 13th St. 295-5356

EL TECOLOTE BAR
Greg y Angie Gonzalez, Props.
894 E. Santa Clara St. 298-7064

TELEVISORES (Reparacion)
DANIEL'S TV SERVICE
Dan Martinez, Prop.
16 So. White Rd. 259-5172



TRABAJOS PARA ANCIANOS - JOBS

RETIREMENT JOBS, INC.
Edward W. Austermuehle, Mgr.
210 S. 1st St. 294-3558



— V —

ALL AMIGOS TRAVEL CENTER
"Agencia Latino Americana de Viajes"
642 Winchester Blvd. 243-8700

— Z —

ZAPATERIAS (Reparacion de)

HARVEY'S SHOE REPAIR
Javier Melgoza, Prop.
1709 Tully Rd. 251-3634

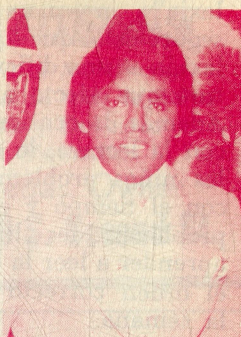
LALO'E SHOE REPAIR
Lalo Rodriguez, Prop.
1508 E. Santa Clara St. 251-2268



Welcome to RB Furniture in San Jose

At no extra charge we are pleased to provide:

- Decorating service in the store or in your home
- Free Delivery and Set-up in your home
- The famous 5-year RB Warranty of Quality



MANUEL URUETA
Decorator
Consultant



RB Furniture has everything in furniture,
accessories, bedding and carpeting
SERVICIOS EN ESPAÑOL
259-0320

2155 Tully Road - San Jose, California

MARISCOS INDA

Mexican Food/Sea Food

ALMEJAS OSTIONES

Jugo De Camaron

Coctel De Abulon

Pescado

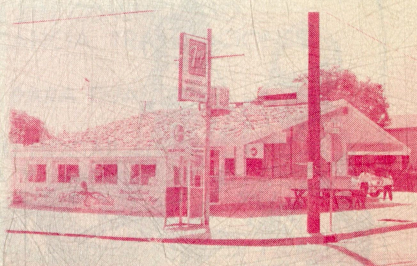
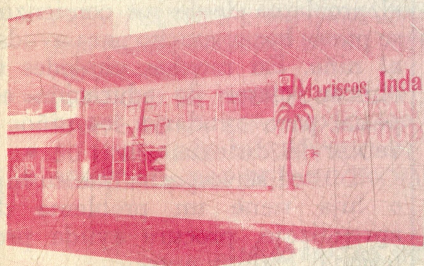
Sun-Thurs

11-11:00 P.M.

Carne Asada

Fri. and Sat.

11-3:00 A.M.



408/292-2180
300 WILLOW ST.

Dos Lugares para Servirle
a usted y su familia

408/297-5598
ESQ. 4th y ST. JAMES

LA DISELEXIA

LA DISELEXIA

¿Ha escuchado el término "dislexia" sin estar completamente seguro de lo que significa? La dislexia es una dificultad con la lectura que afecta a muchos niños. Además de ocasionarles problema con la lectura, la dislexia crea en los niños problemas relacionados con el tiempo y el espacio. Estos problemas les hacen difícil el aprender a leer la hora o aprender el orden correcto de los días de la semana.

Para ayudarle a estar pendientes de los síntomas, y poder así ayudar al niño o la niña que padece de dislexia, el National Institute of Mental Health (Instituto Nacional de Salud Mental) publicó un nuevo folleto en inglés titulado Dyslexia. El mismo cuesta \$1.00 y se puede pedir a: Consumidor, Dept. 97G, Pueblo, Colorado 81009.

Los niños con dislexia pueden sufrir otros problemas tales como nerviosidad extrema, y dificultad con la coordinación física y con la memoria. Algunas personas creen equivocadamente que la dislexia significa una inteligencia

menor que la promedio —lo que sencillamente no es cierto.

Existe gran controversia sobre las causas de la dislexia. Se ha sugerido que las complicaciones prenatales o al nacer, alguna lesión cerebral, o demoras en el desarrollo del sistema nervioso, podrían ser causantes del problema. Otros opinan que la desnutrición, los problemas emocionales y la enseñanza inadecuada también son factores.

No importa lo que la ocasione, el niño con dislexia sufre desencantos, confusión y temor, al darse cuenta de que no puede hacer lo que hacen los demás chicos. A la larga, el niño puede dejar siquiera de hacer un esfuerzo.

Muchos niños con dislexia no perciben las imágenes de la forma como éstas se presentan.

Por ejemplo, el niño con dislexia puede percibir una palabra al revés o invertida. Esto puede crearle un problema real, especialmente cuando no puede explicarle al maestro o a uno de sus padres que la "b" se le confunde con la "d" o la "p".

En la escuela, es posible que los maestros no sepan que el estudiante padece de dislexia, y piensen que es vago o que no está motivado.

Si los padres o maestros notan el problema desde sus comienzos, se puede hacer mucho para ayudar al niño. En muchas ciudades se ofrecen clases de educación especial para ayudar a los niños a vencer la dislexia.

Si usted se sospecha que su hijo o hija tiene un problema de aprendizaje, procure ayuda profesional cuanto antes.

Si le interesa obtener, gratis, una lista de publicaciones federales en español de interés para el consumidor, pídala a: Consumidor Pueblo, Colorado 81009.





LAS CAZUELAS

Aquí Encontraré el MENU más
Extenso y Variado de toda la Bahía
Lo Más Selecto y Delicioso
En Comidas Mexicanas

Justino Venegas, Owner
297-6370 30 S. Second St.

Chez Angele Perfumes

"Directly From France"

Jewelery and Gifts — Huge Selections

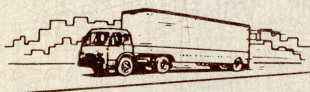
"OUR PRICES SAME AS ANYWHERE"

Angele Imported her Perfumes directly from France, unusual
perfumes hard to find elsewhere.

Bascom and Campbell Aves.

Phone 408/371-7644

470 The Pruneyard Shopping Center, Campbell



REGRESA Ud. A MEXICO? LLAMENOS

- NOSOTROS LE TRANSPORTAMOS TODOS SUS ENSERES DEL HOGAR.
- PRESUPUESTOS E INFORMACION SIN COMPROMISO.
- EMPAQUE, SEGURO DE SU MERCANCIA, TRAMITACIONES ADUANALES.
- SERVICIO DE PUERTA A PUERTA PARA CUALQUIER PARTE DE LA REP. MEXICANA.
- 50 UNIDADES AL SERVICIO DE SU HOGAR.
- SERIEDAD, RAPIDEZ, ECONOMIA Y BUEN SERVICIO.

MUDANZAS INTERNACIONALES

**1500 SO. SANTA FE AVE.
LOS ANGELES, CALIF. 90021**

**LLAMAR POR COBRAR
TEL (213) 620-6256/622-2101**

A DANCE FOR A GOD

AZTEC TRIBUTE TO THE GODS

by LOUISE N. JOHNSON

In spite of the frantic pace of today's world, many ancient ceremonies have been preserved and still retain their magnificence. This is especially true of the Aztec Fliers Dance, one of the most exciting and spectacular of all Mexican dances.

Actually an ancient ceremonial dance handed down for generations, it varies from region to region in Central America on up through Mexico. Most authorities agree that the Aztec Indians have been performing this ritual since around the thirteenth century, perhaps even before. Although to some extent a race of nomadic warriors, the Aztecs, like the Chinese and Greeks, believed that music and dancing helped them keep the favor of the gods. Where for many years the Aztecs were a dominant race, now only around 29 percent of the entire population of Mexico are Indians, including Aztecs.

Hundreds of years ago the Aztecs began with small children and had special training programs for dancers and musicians. Traditionally "The Fliers," all young men, made a vow to train regularly, stay in training and perform the dance for seven years. It not only took exceptional physical agility and a great deal of dedicated practice, but it also demanded tremendous courage. Originally these aerial dancers hoped to gain favor from the gods for their risk.

Although the last years the Aztec Fliers Dance can be seen much oftener, in ancient times this particular dance was con-

sidered sacred and was performed only once a year in a square near the great temple. For a long time that site was exactly where the Cathedral of Mexico City now stands. This impressive rite is often referred to as the Pole dance because a stury high 100 foot pole soars high in the arena center and is a part of the ceremony.

Instead of just leaving the pole standing in the middle of the square for future use as is now done, a long time ago a new tree was selected for each ceremonial. Back then, a large group of people would go to the forest searching for the strongest, straightest and highest tree. When it was picked out, they'd dance around it apologizing for having to cut it down. One person, usually an



Dancers and musician face the pole, ready to climb it. Prepared for the flight, the dancers watch while the musician pays homage. The spectacular flight of the pole dancers. The dancers get ready to land gracefully and right side up.

elder, would sprinkle a special drink on the ground and on the tree before it was cut to relieve its suffering. Then, after it had been chopped down, messengers ran ahead to the city to herald the coming of the tree. Church bells were rung, music played and fireworks were set off to welcome it. The dancers went ahead, too, going straight to the temple to pray. Before setting the tree in the ground, the deep hole was blessed, food and drink poured into it so the pole would be content and always keep the dancers safe.

Just before the dance starts, five handsome young men, straight as arrows, wearing costumes alike and in crimson, appear on the edge of the square. Their headdresses are Roman type and feathered — an impressive sight.

The four dancers (one is the musician) represent the four sacred birds that fly with the four winds to the four main points of the compass. They form a line dancing toward the pole to the clear mellow notes of a flute. The musician stands to one side and the four, as they dance, separate into two pairs, facing each other. They do not turn their backs on the pole. Each musical movement is repeated and the entire dance is done seven times.

When this is finished, one by one, the dancers climb the rope entwined pole and take positions on the open frame suspended near the very top. Then, to flute music, each prepares his rope for the great flight. The ropes are on the frame, not dangling.

The last and final one to mount the high pole is the musician, who is also a trained dancer. He sits on the platform's narrow ledge saluting the East first, and

playing his melody seven times. He plays the same homage to the other three cardinal directions. Next he goes around the square wooden platform seven times, performing breath-taking acrobatic steps while the audience below gasps. No wonder! The platform is only framed in with narrow boards, not solid, so balancing and dancing on it is downright dangerous.

After the musician makes his seventh round, the moment for the flight of the dancers arrives. Daringly, each one hurls himself into space, and the ropes tied to their feet and bodies begin to unwind. Stretching out their arms, they hold their necks stiff so their heads stay firm as they rotate giving the effect of winged creatures in flight.

The pole is high, it has to be. As it turns, the dancers swing far out over the arena, always perfectly spaced and whirling on their way downward. They make exactly 13 revolutions in a very wide circle around the pole before touching the ground. The

musician stays on the platform above, playing all during their descent. When the dancers have only two times left to circle before touching the ground, they straighten out so they can land gracefully and on their feet. The musician comes down the pole

after all four dancers are on the ground. They wait for him before removing their ropes. Then, with regal dignity, all five depart from the arena together, leaving feelings of awe that this ancient aerial tribute has been preserved with all its splendor.



SPANISH-ENGLISH LANGUAGE SERVICES

Income Tax Service

**Servicios de Secretaria y Correspondencia en español
Inmigración y Servicio de Notaria**

AURORA D. MARTINEZ

86 South First St., San Jose 408/297-6166/297-4976

Employment Opportunity

PLANNING TECHNICIAN — \$1100-1286 per month.
Requires High School Graduation Equivalency and 3
years experience in technical urban planning or engi-
neering work which must have included: 1 year draft-
ing experience. California Drivers License.

**Apply: City of San Jose, Room 207, 801 N. 1st Street,
San Jose, CA 95110 (408) 277-4204 by June 13, 1979
An Equal Opportunity Employer**

ART MARTINEZ



Don, Blanca, Gayle y Eddie

Abierto de Lunes a Sábado de

9:30 A.M. a 6:00 P.M.

los Viernes

Hasta las 7:30 P.M.

293-3236 - 86 South 1st

MEN'S WEAR

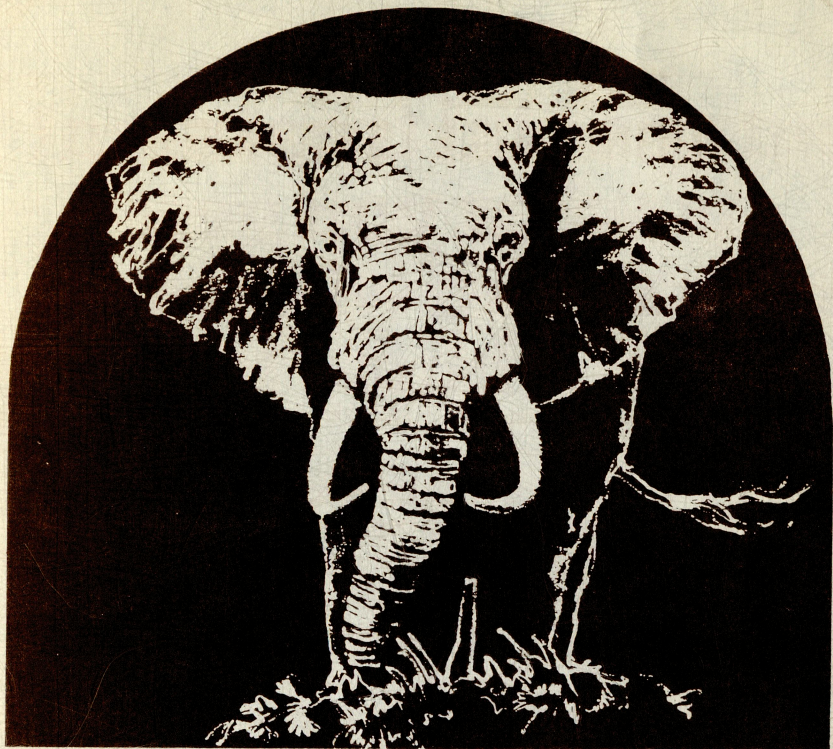
**Compre ahora y ahorre,
estamos**

**Gangas en muchos artículos
Use Nuestro Plan Lay-Away**

**Tenemos empleados atentos y
bien entrenados para
servir a usted en sus compras**

**Bank of America/
First National/
Master Charge/VISA**

En el Centro de San José



PINK ELEPHANT MARKETS

Con una linea Completa de Products Mexicanos
y Tortillas Calientes cada hora. You'll find
Personalized Service from our friendly staff.
We carry Beer & Wine in our Liquor Department
Food Stamps Are Accepted. Come In Soon.

!EL GIGANTE DE LAS SUPERMARKETS!

TRES TIENDAS PARA SERVIRLE A USTED
No. 1 400 South King Road - 408/272-2446
No. 2 1098 N. First St., 275-1480/275-1485
No. 3 - Story & White - 926-1292

Equal but special treatment is what you get at Franklin when you need a home loan.



**Here's what this symbol means
to you...and to us:**

As an Equal Housing Lender, Franklin considers your qualifications for a loan to buy your own home primarily on the basis of your ability to handle the financial responsibility...and never on the basis of your marital status, sex, or race.

As an equal housing borrower, you should feel free to talk to your local Franklin Savings Branch Manager about qualifying for a loan to buy your own home.

San Francisco

Home Office: 1201 Market Street, 415/863-4628

Geneva-Mission Office: 958 Geneva Avenue,
415/334-8874

San Jose

Downtown: 66 W. Santa Clara, 408/295-6772

Blossom Hill Office: 405 Blossom Hill Road,
408/578-1010

Other Franklin offices are in Danville, Larkspur, Novato, Pleasanton, San Mateo, and Santa Rosa.



Franklin Savings